

sement
EUR

asse,
SEX,
A. D. Richard,

l'acquisition de
pour la com-
Releues de
vient d'ouvrir
si-haut désignée.
dans cette ligne
d'œuvre de satisfaire
bien lui accorder

cutée avec soin
prix modérés.
SEPH MASSE

Commercial
TOIRE.
UCATION
BY.
Rue Sussex.

pour le cours com-
MARDI,
le présent terme
is professeurs de
capacités.

l'ité d'apprendre
es qui ne peuvent
s autres collègues
ées pour le Ser-
de passer
eurs.

ntage à ceux qui
d'acquiescent
ont été privés.
importance que les
écriture même des
cés les examens
au.

WILEY, M. A.
sursé les services
ARD pour don-
IS, embrassant la
on et la Littéra-

ndeau
LAN
Américain,
Montréal.

le voyageur tout
table est toujours
prémises de la
uasiens français
à toute heure.
it à cet établisse-
s vins, liqueurs

RIENDRAU,
Propriétaire

AUX !
e la Pointe Gat-
e le public en
une grande quan-
e d'achat de bons
y gagnent car
leur au barreau
m, c'est la ma-
e et la qualité d'
Adam n'emploie
lin pour confec-
ion le fait d'après
avis aux connais-

ADAM
Pointe Gatineau.

RECHERCHES
s!
let de liqueurs
d'être reçu ar
à l'entrepôt W. O

italiennes, Barton
rnières, Brisson
H. Mumm, Char
sordine, Curacao
sorio, Kau-de-Vie

variées, importés
à exécutés, effets

SUSSEX
CKAY,
aire.

S MALLE

Montres, Chaines,
Colliers Etc.,

VENDUS AUX CONDITIONS
TRES FACILES DE
\$1 par semaine

Chevrier Freres
466, RUE SUSSEX.

Montres d'or pour da-
mes, reveil matins, ca-
dres miroirs, etc.,

vendus à la semaine par
CHEVRIER FRERES

N. B. Vous aurez la visite de notre agent
avec des échantillons.

GRAND ASSORTIMENT
De Chapeaux de Feutre,
Pailles, Manille,
Mackinac, &c.

CHAPEAUX DE SOIE
Dans les derniers goûts.

CHAPEAUX ET CASQUETTES
POUR CLUB.

Capots et Ciroulaires de ca-
outchouc pour Dames et
Messieurs.

J. COTE,
17 Rue Rideau

Thomas Leblanc,
TAILLEUR

vient d'ouvrir une boutique de
tailleur au Nos. 537 et 539, au ma-
gasin de M. A. D. Richard, rue
Sussex.

Toutes commandes exécutées
avec promptitude et coupe ga-
rantie.

N. B.—Hardes fines une spécia-
lité.

AVIS
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT D'OUTAOUAIS.

Une session de la Cour du Banc de la
Reine, ayant juridiction criminelle dans
la dite Province, se tiendra au Palais de
Justice, à Aylmer, dans le District d'Outa-
ouais, le dixième jour de Décembre pro-
chain, à dix heures de l'avant-midi, et je
notifie tous Magistrats, Juges de Paix
Corners, Connétables, H. Isaiers et autres
Ministres de la Justice, dans le dit Di-
trict, de se trouver devant la dite Cour du Banc
de la Reine et d'être là et alors présents
en personne pour obéir aux ordres et direc-
tions qui leur seront données.

LOUIS M. COUTLEE,
Sherif.

Bureau du Sherif,
Aylmer, 16 nov. 1886.

FOUNDE EN 1837
FOURNEAUX A CIMENT ET A CHAUX
DE HULL

Le soussigné attire l'attention des en-
trepreneurs et des autres intéressés dans
les métiers du
CIMENT DE HULL
et son adaptation pour les travaux de ma-
çonnerie exposés à subir l'influence de l'eau.
Le soussigné peut fournir les certificats des
ingénieurs et des entrepreneurs les plus
éminents. La manière de s'en servir est
donnée sur chaque baril.

Bardeaux de Pin à vendre à bon marché
Les commandes par le télé-
gramme ou autrement sont
remplies promptement.
C. B. WRIGHT, Hull, P. Q.

Tapis, Tapis, Etc
MAISON DE TAPIS
D'OTTAWA.
Ayant le plus grand assortiment, les meil-
leurs prix, et les plus bas prix en
fait de
Tapis, Relais, Rideaux,
Corniches, Pâles, Garniture
et Meubles de toute sorte.
MAISON DE TAPIS D'OTTAWA
148 RUE SPARKS.
SHOOLBRED et Cie
Ottawa.

LORD & THOMAS' NEWSPAPER
Advertising, 45 to
47 Randolph St., Chicago, keep this paper on file
and are authorized to
make contracts with ADVERTISERS.

DOWS ALES !
THE TEA POT

Une immense consignment de cette bière,
qui est en si grande renommée, vient d'être
reçue par les soussignés.

De Nouvelles Epiceries
de première qualité seulement, sont reçues
chaque jour.

Sauces pour tous les goûts,
Jambons, et Langues, Sarcou-
sons de Boulogne, etc.,
Clarets, Cognac, Vin de
Porte, Syrop, Vin Sherry, etc.

Nous venons de recevoir un vin de messe
d'une qualité supérieure :

"LE TARAGONA"
sans égal pour sa pureté et sa qualité.

N. B.—M. H. Duffy, si bien connu du
public d'Ottawa par ses connaissances et
son habileté dans la branche d'épicerie,
est à notre service. Ses amis le trouveront
toujours à son poste et plus disposé que
jamais à remplir avec promptitude les com-
mandes qu'ils voudront bien lui ordonner.

McARTHUR & TRAVERSY,
137 RUE RIDEAU 137
Ottawa.
12 août 1886—3m

CHANTELOUP

MONTREAL, P. Q.
Fonderies de Cloches
POUR EGLISES.
SEULES OU EN CARILLONS,
AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS,
A meilleur marché et de meilleure qualité
que les cloches anglaises ou américaines.
Fourneaux pour intérieur des églises.
Appareils de chauffage d'après les meilleurs
systèmes.
Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

NOUVEAU MAGASIN
DE
PEINTURE et TAPISSERIES

50,000 Rouleaux de Tapis-
series des derniers goûts viennent d'être
reçus par le soussigné. Ces Tapisseries,
nouvellement importées, sont toutes de
nouveaux dessins, et se vendent à des
prix très modérés.

Peintures, Huiles, Pinceaux,
Blanchisseries, Vernis, etc.
ASSORTIMENT COMPLET.
Peintures délayées, prêtes à poser,
de toutes les couleurs.
No. 108 Rue Rideau,
Vis-à-vis le magasin de T. Birkett.

J.-Bte. DUFORD.
16 avril 1886—3m

BERNARD SIMARD
BOUCHER

Eaux Nos 1 et 2, Marché des produits
et viandes, et No 1 marché Ouest
HULL

M. SIMARD remercie ses nombreuses pra-
tiques et le public de Hull de l'encourage-
ment libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et
le sollicite de nouveau.

M. SIMARD a toujours en mains un assorti-
ment complet de VIANDES FRAICHES,
SALÉES et FUMÉES, toujours de première
qualité.
Les ordres seront exécutés promptement
et livrés à domicile gratis. Prix modérés.
Une visite est sollicitée.

BERNARD SIMARD,
BOUCHER

McDOUGALL & CUZNER
Leur ancien magasin de ce genre à
Ottawa, établi en 1860, à l'enseigne de
GROSSE TARRIERE,
Rue Sussex, et coin de la rue Duke,
CHAUDIÈRES, OTTAWA.
Et à MATTAWA, P. Q.

McDOUGALL & CUZNER

Tapis pour Fenêtres

Un nouveau magasin
de Thé et Café vient
d'être ouvert au
No. 101 Rue Rideau
où l'on trouvera constamment
un assortiment
choisi des meilleurs
THEES et CAFES offerts
sur la marché, y compris
l'excellent thé inco-
lore du Japon, Young Hyson, choix extra
de Thé Anglais pour le déjeuner, Thé
Assam, Orange Pekoe et Pekoe Congou.
Première qualité de cafés JAVAS, MOCHA
et autres sortes.

C. G. WILLMANT, Prop
3 août 1886—1a

—AUX—
Terres Boisées
—DE—
MATTAWAN
GALLAND, NORTH-BAY
TEMISCAMINGUE
et autres; ou aux prairies de
MANITOBA
—DU—
NORD-OUEST
Et de la Colombie Anglaise par le
Pacifique Canadien

NOTRE PAYS A L'OUEST
est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et
les avantages y sont supérieurs. Si vous
ne le croyez pas, venez voir pour vous
convaincre.

Le train partant de Montréal traverse les
terres boisées du Nipissingue et de l'Algo-
ma, arrêté à autres places intermédiaires,
se rend à Winnipeg et continue sa route
jusqu'à Canmore, faisant arrêt à Brandon,
Whitehead, Broadview, Regina, Calgary,
etc.

Dans ces contrées de Nipissingue, de
tout l'Algoima, situées entre Montréal et Ma-
nitoba ainsi que dans tout le Nord-Ouest
Canadien, on y offre d'excellents
AVANTAGES
aux colons. Nous vendons à
Priz Réduit
—DES—
BILLETS DE RETOUR
A TOUT EXPLORATEUR
"BONA FIDE"

Pour plus amples informations s'adresser
AU BUREAU DE COLONISATION
près de la gare du Pacifique,
Rue d's Casernes,
MONTREAL

Aux Inventeurs
J. Coursole & Cie.
Soliciteurs de Brevets d'Invention
Dessins de Fabrique, Marques
de Commerce et de Bois
Agences et Correspondants aux Etats-
Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLE & Cie.,
CHAMBRE VICTORIA
Vis-à-vis le bureau des Brevets,
OTTAWA, Ont.
R. P.—Boite 65
24 Fév 1883

Bureau de Poste de Hull.
Arrivée et Départ des Malle.

	FERMETURE.		DISTRIBUTION.	
	A.M.	P.M.	A.M.	P.M.
Ottawa	12 45	4 15	7 00	10 15
Montréal	7 45	7 15	8 00	12 10
O. F. Pacifique	7 45	5 15	12 45	7 00
Aylmer	10 15	5 15	4 15	
Gatineau		7 45		

MAILES.

Ottawa

POUDRES DE CONDITION D'ALEXANDER
BOULES POUR les ROGNONS
ET AUTRES
MEDECINES CELEBRES
POUR LES
Chevaux
AGENT A OTTAWA—C. STRATTON.
Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, cédées
bref dans tout le Canada pour
efficacité, ne se trouvent que chez M. C
STRATTON. Je mets donc le public en
garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER.
N. B.—On peut aussi obtenir l'article vé-
ritable chez V. LAPORTE, rue Rideau
GOODALL & FILS, rue Wellington
et DALGLISH & FREER rue Queen ouest.

Marchandises Sè hes
Pavables à la Semaine.

Walker Bros & Cie
165 RUE SPARKS.

Allez visiter leur STOCK de couvertes,
couvre-pieds, tapis, pelat, Etc., Etc.
Les effets sont livrés immédiatement.
Ce magasin n'a rien à faire avec les au-
tres établissements de ce genre à Ottawa.
Ottawa, 14 Oct. 1886—1a.

A VENDRE
Trois canots presque neufs et en très
bon ordre; dimension des cylindres:
10x18 12x24 et 8x16. Ils peuvent êtrevus
en fonction chez E. CHANTELOUP, 593
rue Craig, Montréal.
Nov. 6 1886—2s.

Soumission pour l'obtention d'une licence
pour la coupe de bois sur les terres de
la Puissance, dans la province de la Colom-
bie Anglaise.

Des soumissions cachetées adressées au
soussigné et marquées: "Soumissions
pour limites de bois" seront reçues à ce
bureau jusqu'à midi mercredi le 1er Decem-
bre prochain, pour trois limites à bois de
cinquante mille carrés chacune plus ou
moins marquées respectivement 16, 17, 18,
et situées sur le côté ouest de la Rivière
l'Or sur la ligne du chemin de fer Paci-
fique Canadien, dans la Province de la Co-
lombie Anglaise.

Des soumissions cachetées adressées au
soussigné et marquées: "Soumissions
pour limites de bois" seront reçues à ce
bureau jusqu'à midi mercredi le 1er Decem-
bre prochain, pour trois limites à bois de
cinquante mille carrés chacune plus ou
moins marquées respectivement 16, 17, 18,
et situées sur le côté ouest de la Rivière
l'Or sur la ligne du chemin de fer Paci-
fique Canadien, dans la Province de la Co-
lombie Anglaise.

Des soumissions cachetées adressées au
soussigné et marquées: "Soumissions
pour limites de bois" seront reçues à ce
bureau jusqu'à midi mercredi le 1er Decem-
bre prochain, pour trois limites à bois de
cinquante mille carrés chacune plus ou
moins marquées respectivement 16, 17, 18,
et situées sur le côté ouest de la Rivière
l'Or sur la ligne du chemin de fer Paci-
fique Canadien, dans la Province de la Co-
lombie Anglaise.

A. M. BURGESS
Député Ministre de l'Intérieur
Département de l'Intérieur
Ottawa, 9 Septembre 1886.—5f.

Chemins de Fer Canadien du Pacifique
LIGNE COURTE
ENTRE
Ottawa, Quebec
ET MONTREAL.

CANAL DES RUS	Express Direct		Express Local		Express Spécial	
	A.M.	P.M.	A.M.	P.M.	A.M.	P.M.
Laisse Ottawa	4 48	8 25	4 20	8 33		
Arr. à Montréal	8 20	12 35	8 20	9 00		
Arr. à Québec	2 20		6 30	6 30		
Laisse Québec			10 00	10 00		
Laisse Montréal	9 00	7 15	6 00	8 00		
Arrive à Ottawa	12 23	11 35	10 15	11 35		

DELEGANTS CHARS PALAIS
sont attachés aux trains de vitesse
entre Ottawa et Montréal.

Branches d'AYLMER:
Les trains quittent Hull pour Aylmer à
9.05 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m.
Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m.,
4.05 p.m., et 8.20 p.m.

SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA
Laisse Ottawa
Gare Union..... 7 00 a.m. 2 00 p.m.
Arr. à Prescott..... 9 45 a.m. 4 05 p.m.
Laisse Prescott..... 7 00 a.m. 2 05 p.m.
Arr. à Ottawa..... 10 00 a.m. 4 10 p.m.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto
à l'Ouest, ouverte le 11 août 1884 :
L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm
" Arr. à Toronto à 9.50 pm
" du soir quitte Ottawa à 11.45 pm
" Arr. à Toronto à 8.30 am
" du jour quitte Toronto à 8.30 am
" Arr. à Ottawa à 5.00 pm
" du soir quitte Toronto à 8.00 pm
" Arr. à Ottawa à 4.38 am

Chars palais élégants sur les trains du
jour. Chars dortoirs somptueux sur les
trains du soir.
Connections à Smith's Falls pour
Brookville et le chemin de fer du Grand
Tronc; aussi pour le chemin de fer d'Utica
and Black River et ses nombreuses con-
nections pour le sud et l'est.
Ligne directe pour Chicago et tous les
points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.
Pour les billets, le prix du passage, les
sièges dans le char-salon, la table de
départ des trains pour le haut de l'Ottawa
et toutes les autres stations locales et au-
tres informations concernant les passagers
s'adresser au bureau des billets,
165 42 RUE SPARKS
D. McNICOLL
Agent général des passagers.

J. E. PARKER,
Agent de Billet.
W. W. WYTHE
Surintendant-général
W. C. VANHORN,
Vice-Directeur.

—Faites l'essai de la VAL-
RIA. C'est la meilleure pou-
monde contre la chute de
cheveux et la Calvitie. En
vente chez G. O. DACIER
Pharmacien, rue Sussex

Ameublement de Chambre à Coucher
AVEC
DESSUS EN MARBRE
\$30 SEULEMENT

Aimable lecteur considérez les avantages d'acheter vos
MEUBLES
AUX ENTREPOTS DE VARIÉTÉ 532 ET 534 RUE SUSSEX
JOSEPH BOYDEN

Le véritable ONGUENT CANET-GIRARD
est un remède souverain pour la guérison de toutes les Plaies, Panaris,
Furuncules, Abscesses, Hémorroïdes de toute espèce.
Ce Topique excellent a une efficacité incomparable pour la guérison
des Tumeurs, Excroissances de chair, Abscès et Gangrènes.
RÉDIGÉ PAR CHAQUE BOULEAU LA SIGNATURE DU DOCTEUR
Dépôt général à PARIS, 2, rue de la Harpe, et dans toutes les bonnes Pharmacies.

M. C. O. DACIER a ces médecines en dépôt à sa pharmacie, 517 rue Susse

HENRI MASSE
EPICIER et BOUCHER
COIN DES RUES
Primrose et Cumberland

Le public trouvera toujours à mon ma-
gasin des épiceries de premier choix, et à
mon état des viandes de première qualité
et des plus fraîches.
Ordres exécutés avec promptitude.
Effets livrés à domicile.

C. STRATTON
Marchand d'Epiceries
EN GROS ET EN DETAIL
COIN DES RUES
Dalhousie et St Patrick
OTTAWA

M. C. Stratton désire informer les épiciers
qu'il leur vendra des épiceries de premier
choix à des prix extrêmement bas et livrées
à domicile.

AVIS
Bois de Chauffage

DES SOUMISSIONS seront reçues au
Bureau du Sherif ici jusqu'au 13e jour de
DECEMBRE prochain, à midi, pour une
provision de
Cent Cordes de Bois
dur, bon, sain et vert.

Les soumissions devront spécifier le prix
par corde de chaque sorte de bois séparé-
ment. Le bois devra être de trois pieds
et demi de la pointe à la coupe, tout fendu
et livré le 10e ou avant le 28e jour de Février
prochain, près du Palais de Justice à
Aylmer.

Chaque sorte de bois devra être corlé à
part. Toute soumission pour érabie dur
seulement aura la préférence. Des cautions
pour la due exécution du contrat
seront exigées.

LOUIS M. COUTLEE, Sherif.
Bureau du Sherif,
Aylmer, 25 oct. 1886

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Malle Royale, des Passagers
et du fret entre le Canada et la Grande
Bretagne, et Route directe entre l'Ouest
et tous les points du bas du St-Laurent et
de la Baie de Chaleur, aussi le Nouveau-
Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'île du
Prince Edouard, le Cap-Breton, Terre-
neuve, les Bermudes et la Jamaïque.

Des nouveaux et élégants chars-palais
grés de buffet et chars-dortoirs font
partie de chaque train-express.
Les passagers qui s'en vont en Angle-
terre ou sur le Continent européen peuvent
prendre le paquebot de la malle chaque
Samedi avant-midi à Halifax, en partant
de Toronto Mercredi par le train de 8.30
du matin.

Les expéditeurs de grains et de mar-
chandises trouveront au port d'Halifax
toutes les commodités désirables pour
l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience a dé-
montré que l'Intercolonial et les lignes de
paquebots qui font le service entre Hal-
ifax et Londres, Liverpool et Glasgow,
aller et retour, constituent la voie la plus
rapide entre le Canada et l'Angleterre
pour le transport du fret.
Toutes informations relatives aux
taux de transport de fret et de passagers
peuvent être obtenues en s'adressant à
E. KING, Agent de billets,
No. 27, rue Sparks, Ottawa.

ROBERT B. MOODIE,
Agent pour les passagers et le fret de
l'Ouest, 93 bloc Rossin, rue York,
Toronto.
D. PUTTINGER,
Surintendant général
Bureau en chemin de fer,
Montréal, N. B., le 13e, 1886

MOUSTACHES !
La manière de faire croître une jolie
moustache en quelques semaines sera don-
née avec tous les détails particuliers en
envoyant un timbre poste de 3 centins à
WILLIAM JONES,
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

CHEVALURE MAGNIFIQUE
Les dames qui envoient un timbre de
poste de 3 centins recevront des instruc-
tions sur la manière de garder à leur che-
veux leur couleur primitive, les empêcher
de tomber et se garantir des maux de tête
Adressez :
WILLIAM JONES,
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.
Ottawa, 13 Sept. 1886—1a

Apprové
par l'Académie de
Médecine
de Paris

QUINQUIM LABARRAQUE
Ce VIN
est
le Tonique par
excellence, fortifie les
épuisés par la maladie
ou les excès.

Autorisé
par Arrêté
ministériel

QUINQUIM LABARRAQUE
Ce VIN
fortifie les
Estomacs délicats,
augmente l'appétit,
facilite la digestion.

Médailles d'Or
Expositions de Paris
Sydney
Melbourne

QUINQUIM LABARRAQUE
Ce VIN
agit merveil-
leusement contre
l'Anémie, la Chlorose,
les Fèvres blanches,
la Phtisie, etc.

M. L. FRERE, 19, r. Jacob, PARIS

PARFUMERIE DU MONDE ÉLÉGANT
DELETTREZ
54, 56, Rue Richer, 54, 56
CRÉATION PARIS NOUVELLE
SANS RIVALE

OSMIEDIA
ôsmundela
SUAVITÉ
concentration

CRÈME OSMEDIA
SAVON, EXTRAIT
EAU de TOILETTE
POUDRE de RIZ
COSMÉTIQUE, BRILLANTINE
HUILE, POMMADE, VINAIGRE

La Parfumerie OSMEDIA assure à
ses FIDÈLES CLIENTS
la plus grande pureté et la plus grande
efficacité dans toutes les principales Pharmacies.

Alimentation Rationnelle
DES
MÈRES — ENFANTS — NOURRISES — CONValescents
Par l'usage de la Phosphatine de F. L. B. FRÈRES
PARIS, 6, Avenue Victoria, 6, PARIS
Dépôt dans toutes les bonnes Pharmacies du Canada.

M. RAPHAËL DE VASSON
Licencié en Droit
Rue du Cherche-Midi, 42, à PARIS
SE CHARGE DE SUIVRE TOUTES NÉGOCIATIONS
Procès — Successions — Restitutions de Fonds
Achats de Créances — Recouvrements à forfait
Administration de Fortunes — Gérances de Propriétés
TANT EN FRANCE QU'EN ALGÉRIE
Pour références s'adresser à l'Administration
du Journal.

L'ART de ne JAMAIS OUBLIER
quelconque en une seule lecture, par
M. LOISETE, de Londres, apprécié,
juge, remplacé à Paris en timbre-poste.
Éd. A. YVES CHEVALUTY, ancien com-
mandant militaire, à Lourdes (Hautes-Pyrénées) France.

EXPOSITION DE PARIS 1878
DIPLOME D'HONNEUR
ASTHME
Par la POUDE de
D'Cléry

Dépôtaires à Québec: D'Ed. YVRIE
M. C. O. DACIER a ces médecines en
dépot à sa pharmacie, 517 rue Susse.

Dépôts du Journal
M. Thomas, épicière, Hull.
Mlle Séguin, rue Principale,
Hull.
M. Guillaume, libraire, York et
Sussex, Ottawa